



UKRAINE / Україна
STATE VETERINARY AND PHYTOSANITARY SERVICE OF UKRAINE/
Державна ветеринарна та фітосанітарна служба України

Model of a Veterinary Certification to Accompany
Pet Foods containing Ingredients of Animal Origin to Israel
Модель ветеринарного сертифіката для супроводжування кормів для домашніх
тварин, що містять інгредієнти тваринного походження в Ізраїль

Certificate number/Номер сертифікату: _____

Exporting Country/Країна-експортер:

Responsible Ministry/Відповідальне Міністерство:

Certifying Department/Департамент, що видає сертифікат:

I. Identification/Ідентифікація

1. Producer (name, approval number, address, city state & zip code)/Виробник (назва, офіційний номер затвердження, адреса, місто та поштовий індекс):

2. Description of the product/Опис продукту:

3. Product contains animal origin materials from the following species/Продукт містить матеріали тваринного походження від таких видів:

4. Nature of packaging/Вид упаковки: _____

5. Number of packages/Кількість упаковок: _____

6. Net Weight/Маса нетто: _____

7. Lot/Batch production reference number/Серійний номер виробництва лоту/партії:

II. Origin/Походження

1. Consignor (name and address)/Відправник (найменування та адреса):

2. Port of Loading/Порт завантаження: _____

3. Means of Transport/Транспортні засоби: _____

Flight/Ship/Літак/корабель: _____

4. Container Number/Номер контейнеру: _____

Seal Number/Номер пломби: _____

III. Destination/Призначення

1. Place of Destination/Місце призначення:

2. Consignee (name and address)/Вантажоодержувач (найменування та адреса):

IV. Declarations/Декларації

I, the undersigned Official Veterinarian authorized hereby certify that/Я, що нижче підписався офіційний уповноважений ветеринарний лікар цим засвідчую, що:

1. The product meets the requirements of the exporting country Laws and Regulations and may be freely sold for animal feeding in the said country/Продукт відповідає вимогам законів і регламентів країни-експортера, і може вільно продаватися для годівлі тварин в зазначеній державі.
2. The product / s was / were produced under the supervision of an official or accredited veterinarian/Продукт(и) бу(в/ли) виготовлен(ий/і) під наглядом офіційного або акредитованого ветеринара.
3. No cases of foot and mouth disease, swine vesicular disease, rinderpest, and African swine fever have been diagnosed within a radius of 30 kms from the processing plant during the last 6 months prior to shipment/Жодного випадку ящура, везикулярної хвороби свиней, чуми і африканської чуми свиней не було діагностовано в радіусі 30 км від заводу з переробки протягом останніх 6 місяців перед відправкою.
4. In the case of canned pet food or retorted pouches, the product has been/У разі консервованого корму для домашніх тварин або паучей продукт був:
 - a. Heat treated in hermetically sealed containers to a minimum F_c value of 3.0; and/підданий термічній обробці в герметично закритих контейнерах до мінімального значення F_c 3,0; та
 - b. Manufactured and packaged complying with approved manufacturing practice, sufficient to render it commercially sterile and free from pathogenic microorganisms/виготовлений та упакований відповідно до затверджені виробничої практики, достатньої, щоб представити їх стерильними та вільними від патогенних мікроорганізмів.
5. In the case of dry pet food and semi-moist pet food/У разі сухого корму та напів-вологого корму для домашніх тварин;
 - a. The processed pet food or the ingredients of animal origin have been subjected to a heat treatment of at least 90°C throughout their substances or any alternative processing method authorized by the competent authority/перероблені корми для домашніх тварин або інгредієнти тваринного походження були піддані термічній обробці, щонайменше при 90 °C усіх речовин або будь-якому альтернативному способу обробки дозволеному компетентним органом.
 - b. The product has been manufactured and packaged with approved manufacturing practice, sufficient to render it microbiologically stable/продукт був виготовлений і упакований відповідно до затверджені виробничої практики, достатньої, щоб зробити його мікробіологічно стабільним
 - c. The product was analyzed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards/Продукт, проаналізований за допомогою випадкової вибірки щонайменше

відібрані п'ять зразків з кожної переробленої партії, під час або після зберігання на непереробному підприємстві і відповідає таким стандартам ⁽¹⁾:

Salmonella/Сальмонела: absence in 25 g/відсутність в 25 гр.: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

Enterobacteriaceae/Ентеробактерії: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in/в 1 g/гр.

6. The finished product does not contain and is not contaminated with commodities that should not be traded as defined in the B.S.E chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code/Готовий продукт не містить і не контамінований з товарами, які не повинні бути продані як це визначено в розділі ГЕ ВРХ кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ.⁽²⁾
7. The finished product was stored in enclosed storage and has undergone all precautions to prevent contamination with pathogenic agents after treatment/Готовий продукт зберігають у закритому стані і був підданий усім запобіжним заходам для запобігання забруднення патогенними агентами після обробки.

Signature/Підпис

Date/Дата

Name of Endorsing Official/Ім'я схваленого службовця

Title of Endorsing Official/Посада схваленого службовця

¹ Here/Тут:

n = number of samples to be tested/кількість зразків, що підлягають випробуванню;

m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m/порогове значення для кількості бактерій: результат вважається задовільним якщо кількість бактерій у всіх пробах не перевищує m;

M= maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and/максимальне значення для кількості бактерій; результат вважається незадовільним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках M або більше: та

c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/кількість зразків кількість бактерій, які можуть перебувати між m і M, зразок все це вважається прийнятним, якщо кількість бактерій в інших зразках m або менше.

² Article 11.5.14 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2010: Recommendations on commodities that should not be traded/Стаття 11.5.14 Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ, 2010: Рекомендації на товари, які не повинні бути продані

1. Tonsils and distal ileum from cattle of any age from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment/Мигдалини та периферична клубова кишка великої рогатої худоби будь-якого віку, з контрольованим або невизначеним ризиком BSE країни, зони або відсіку.
2. brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 30 months of age originating from a controlled BSE risk country, zone, or compartment/мозок, очі, спинний мозок, череп і хребет від великої рогатої худоби, які були під час бійні в протягом 30-місячного віку, що походять з контрольованого ризику BSE країни, зони або відсіку.
3. brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 12 months of age originating from a undetermined BSE risk country, zone, or compartment/мозок, очі, спинний мозок, череп і хребет від великої рогатої худоби, які були під час бійні впродовж 12-місячного віку, що походять з невстановленого ризику BSE країни, зони або відсіку.

Article 11.5.13 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2010: Recommendation on ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves/Стаття 11.5.13 Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ, 2010: Рекомендації щодо м'ясо-кісткового борошна або шкварок отриманих від жуйної тварини

1. Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a negligible BSE risk country where there has been an indigenous case of BSE, should not be traded if such products were derived from cattle born before the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced/М'ясо-кісткове борошно або шкварки отримані від жуйної тварини з незначного ризику BSE країни, де спостерігається місцевий випадок коров'ячого сказу, не повинні бути продані, якщо такі продукти були отримані від великої рогатої худоби, що народилася до дати, з якої була ефективно виконана заборона годівлі м'ясо-кістковим борошном та шкварками, отриманими з жуйних тварин.
2. Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment/М'ясо-кісткове борошно або шкварки отримані від жуйної тварини з контрольованим або невизначеним ризиком BSE країни, зони або відсіку.